

# 这是中文

2018年02月16日

## C'EST DU CHINOIS

### Bonne année du Chien ! 狗年旺旺 !

#### Un mot du directeur

" L'École Alsacienne fut pionnière de l'enseignement du chinois en France. En 1963, Jacques Gernet, le grand sinologue, indiqua à Georges Hacquard, alors directeur de l'École, l'intérêt de l'étude de la langue et de la civilisation chinoises et lui suggérait d'en ouvrir l'enseignement aux élèves. Georges Hacquard répondit, avec audace:

" Pourquoi pas ? " Et ce fut fait. Un an plus tard, la France du Général de Gaulle reconnaissait la République populaire de Chine. Il n'y a bien sûr aucun lien entre ces deux événements. Une simple et heureuse coïncidence. "

Pierre de Panafieu



#### Edito

Les jours rallongent, la lumière revient, c'est le moment du Nouvel an chinois, appelé aussi 春节 "Fête du Printemps".

Nous entrons aujourd'hui dans l'année du Chien de Terre, un signe symbolisant la loyauté, la persévérance, l'honnêteté, le désintéressement et la sagesse.

Une nouvelle année, pour un nouveau journal à propos de la Culture chinoise, par les brillants élèves de 6ème et 5ème de l'activité annexe "Découverte de la Culture chinoise" à l'Alsacienne. Une école qui a des liens actifs et enracinés depuis longtemps avec la Chine, sa langue et sa civilisation.

En espérant que vous découvrirez dix mille choses, très bonne année !

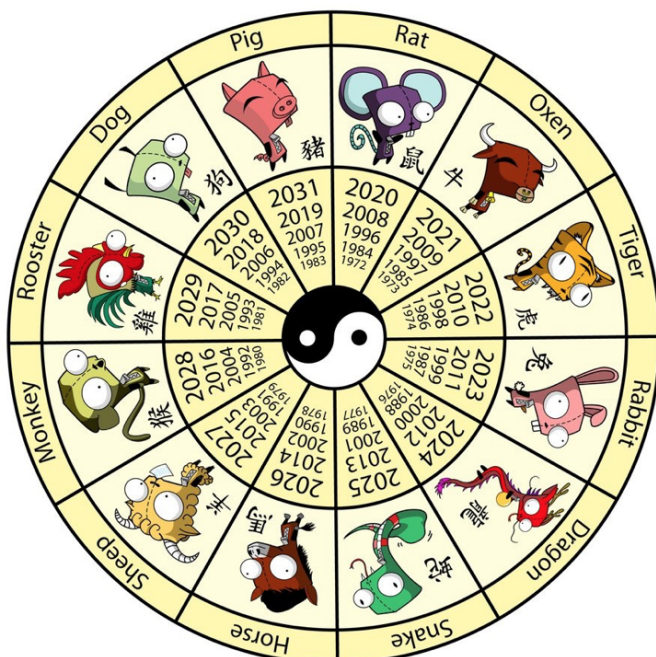
A.S.

#### Astrologie chinoise ?

Il y a 12 animaux dans l'astrologie chinoise, un par année, qui sont dans l'ordre : Souris (ou Rat), Buffle (ou Bœuf), Tigre, Lièvre (ou Lapin ou Chat), Dragon, Serpent, Cheval, Chèvre (ou Bouc ou Mouton), Singe, Coq (ou Phœnix), Chien, Cochon (ou Porc ou Sanglier).

#### Et alors ? Qu'est-ce que ça change d'être un animal ou un autre ?

Chaque animal représente un caractère qui devrait (selon les anciens astrologues chinois) correspondre aux personnes nées la même année. Ils pensaient aussi que la position des planètes dans le ciel, ainsi que celle du soleil et de la lune et le passage éventuel de comètes au moment de la naissance influençaient la destinée...



Chaque année a donc un signe, mais chaque personne a quand même une astrologie différente.

#### Quel est VOTRE signe astrologique chinois ?

Comme il y a un animal par année, cela forme un cycle de 12 ans. Donc par exemple si vous êtes nés en :

1994, 2006, 2018, vous êtes Chien; 1995, 2007, vous êtes Cochon; 1996, 2008, vous êtes Souris etc. etc.

A vous de calculer !

(suite p. 4 "Légendes")

# 字

**JEU:**  
retrouvez ce  
caractère  
chinois  
(qui signifie  
"caractère")

啊爱安八把吧白百班半办包报杯北本比笔边便  
遍别病不才菜茶差长常场唱车成城吃出处川春  
次从错打大带当到道的得等底地第点电店定冬  
东懂动都对多饿儿二发法饭方房放飞非分份风  
夫服父干刚钢高告哥歌个给跟更工公共古关馆  
光广贵国果过还孩海汉好喝河和黑很红后候湖  
虎花化画话欢黄回会活火机鸡几己家间见江讲  
饺叫教今金进近京九久酒旧就觉开看可刻课孔  
口块快筷来老乐了累冷离李里立连凉两辆零六  
龙楼路马吗买卖慢忙毛么没每美门们梦米面民  
名明母拿哪那男南难脑呢能你年念鸟您牛女旁  
朋皮片票平七期骑起气汽千前钱亲轻请秋区去  
然让热人认日肉如三色山商上少谁身什升生声  
师十时识始市事是室收手书水睡说思四诉算虽  
岁所他它她太疼提题体天田听同头图外完晚万  
王网往忘为位文问我无五午物西息喜下先现香  
想象像小校些鞋写谢心新信星行醒兴姓休学呀  
言羊阳样药要也夜一衣医以意因音影硬用友有  
又鱼雨语元园远院月再在早怎站张找这着真正  
知只中钟种重主住祝庄子自字走租最昨作坐做

"Tableau des 400"  
caractères les plus  
fréquents.  
Source: Méthode  
d'initiation à la  
langue et à la  
Culture chinoises,  
de Joël Bellassen

## C'est bien du chinois

### Comment distinguer le chinois du japonais et du coréen ?

Éliminons d'abord le coréen. Le coréen utilise un alphabet phonétique appelé hangeul (ou hangûl) reconnaissable par son grand nombre de cercles, ovales et lignes droites (exemple : 안녕하세요). Si le texte que vous lisez a ces formes rondes typiques, il y a de grandes chances que ce soit du coréen, sinon, passez à l'étape 2: **Recherchez les caractères simples.**

Le japonais a trois composantes principales : les hiraganas, les katakanas et les kanjis. Les hiraganas et les katakanas sont des systèmes syllabiques alors que les kanjis proviennent des caractères chinois. Beaucoup de caractères hiragana sont en forme de courbe mais n'ont pas une forme ronde distincte comme les caractères coréens (ex. : さっか). Les katakanas quant à eux, utilisent principalement des lignes droites ou légèrement incurvées dans des combinaisons relativement simples (ex. : チェンジ). Le chinois et le coréen n'utilisent aucun de ces systèmes. Notez que le japonais utilise un mélange de hiraganas et de katakanas et de kanjis dans le même texte, donc si vous voyez des hiraganas, des katakanas ou les deux, c'est que vous regardez du japonais. Si vous ne voyez aucune forme spécifique au hangeul coréen ou aux hiraganas et katakana japonais, c'est que vous regardez probablement du chinois. L'écriture chinoise n'a pas d'alphabet, mais des caractères appelés 汉字 hanzi en chinois, kanji en japonais et hanja en coréen. Ces caractères existent aussi en japonais. Donc si vous regardez une petite portion de texte qui ne contient que des caractères 汉字 hanzi, vous ne pouvez pas exclure le fait que ça peut être du japonais. Par contre, s'il s'agit d'une large portion de texte qui ne contient ni hiragana ni katakana, vous pouvez être pratiquement sûr que c'est du chinois.

La plupart des 汉字 hanzi chinois sont assez compliqués (par exemple : 大部分的汉字比较复杂) et sont plus cryptiques que les caractères syllabiques de l'hiragana ou de l'hangeul.

Le vietnamien utilise l'alphabet latin, donc il est facilement reconnaissable.

Le coréen n'a pas toujours des cercles dans ses caractères. Le cercle est simplement l'une de ses « lettres ».

Rappelez-vous que le japonais emprunte (et utilise) certains caractères chinois mais que s'il y a des hiraganas ou des katakanas, c'est du japonais.

Dans certains manuels en ancien coréen, on peut trouver du hanja (hanzi chinois utilisé autrefois), mais cela est relativement rare et généralement inusité. À partir du moment où vous pouvez reconnaître le hangeul, c'est que c'est du coréen. Le simple fait qu'il n'y ait pas de hiragana ou de katakana, ne garantit pas que ce soit du chinois. Cela veut juste dire que ce n'est probablement pas du japonais. Il y a de fortes chances que ce soit du chinois, mais il y a quelques rares exceptions.

Sarra Louisa Boubia

### Le saviez-vous ?

Le mot japonais "Banzai !" vient du chinois 万岁! wan sui !  
Ca veut dire "dix mille années", un souhait adressé à l'Empereur.

## Combien de caractères ?

Un proverbe chinois dit que: « La vie d'un homme n'est pas assez longue pour connaître tous les caractères ».

Combien y en a-t-il au juste ? Personne ne le sait. Un dictionnaire en a recensé près de 100.000 ! En fait 95% sont très rares, et sont pas utilisés.

Alors, combien en apprendre ?

Tout est une question de fréquence:

Rien qu'avec les 5 caractères les plus fréquents, vous pouvez déjà reconnaître 10% des lectures courantes ! (sites internet, magazines, etc.). Avec 116 caractères, 50 %, pour 500 caractères on arrive à 75% à 1000 caractères on en est à 89% et avec 2000 à 97%.

Évidemment il n'est pas suffisant de reconnaître les caractères.

Car ces quelques petits 字, se combinent entre eux pour former des mots...

Par exemple: 飞 “voler” + 机 “machine” =

飞机 “avion” (“machine volante”)

Et si on rajoute 场 “terrain” on obtient le mot:

飞机场 “aéroport” (“terrain à machines volantes”).

Abel Ségrétin

## Interview

Sandra Regensberg enseigne le chinois au Grand collège.

*Mme Regensberg, quels conseils donnez-vous aux enfants français qui veulent apprendre le chinois ?*

Etre curieux, travailler régulièrement, et prendre du plaisir !

*Pourquoi enseignez-vous le chinois ?*

Parce-que je suis passionnée par cette langue, et j'ai envie de la faire découvrir aux élèves.

*Est-ce intéressant d'apprendre le chinois à l'Alsacienne ?*

Oui bien sûr. D'abord car on a la chance de pouvoir commencer le chinois très tôt.

Ensuite parce que l'on a l'occasion de partir en voyage d'échange en Chine.

*Voulez-vous ajouter quelque chose ?*

J'espère que les élèves seront aussi passionnés que moi !

Propos recueillis par Anatole Dumas et Melchior Florentin



## Astrologie (suite): La légende de la course des animaux

Des légendes relatent comment les animaux furent choisis et comment fut déterminé leur ordre. Dans les légendes les plus populaires, la sélection se fait à l'issue d'une grande course organisée sous l'égide de l'Empereur de jade, chef des dieux taoïstes, ou du Bouddha (selon les versions). Parfois c'est le cochon qui arbitre, et les incidents se multiplient du fait de son incompétence. La course s'achevant par la traversée d'une rivière, le bœuf arrivé tranquillement en premier, bon prince, aurait accepté de transporter le rat entre ses cornes. Mais au moment de toucher la rive, celui-ci sauta à terre, devançant le bœuf ; c'est ainsi qu'il devint le premier signe.

L'absence du chat serait due à la malice de son ami le rat, que l'Empereur de Jade avait chargé de convoquer les animaux pour la sélection des signes du zodiaque. Le rat "oublia" de prévenir le chat. Trompé, le chat se fâcha, et c'est depuis qu'ils sont ennemis naturels. Il a néanmoins été retenu dans la version vietnamienne où il remplace le lapin.

Ce lapin -ou lièvre- doit sa rapidité en partie au chien qui lui avait conseillé de couper sa queue autrefois longue. Après la victoire du lièvre sur le dragon (occupé à rivaliser avec le tigre), le chien vint le féliciter, espérant des remerciements. Mais le lièvre l'ignora. Furieux, le chien le mordit et fut placé en avant-dernier de la série en punition.

Quant au cochon, ayant achevé le classement des animaux (sans avoir couru), il s'inscrivit lui-même en tête et alla porter la liste à l'Empereur de Jade pour approbation. L'Empereur ayant eu vent de cet incident le dégrada à la dernière place.

Camille Phelippeau



La Danse du Dragon (qui vole après sa perle)  
marque le réveil de la Nouvelle année.

## Nouvel an chinois: La légende du Nian

## Pourquoi les Chinois aiment le rouge ?

Selon une légende, il y avait dans l'Antiquité un animal étrange et particulièrement féroce avec des cornes sur la tête, nommé Nian. L'animal vivait au fond de la mer et mettait pied à terre à la veille du Nouvel An pour dévorer le bétail et les gens du village de Taohua. Chaque année, par conséquent, les villageois emmenaient les vieillards et les enfants dans les montagnes désertes pour y fuir la férocité de l'animal.

Une veille du Nouvel An, un mendiant âgé arriva au village, une canne à la main, un sac à l'épaule, à la barbe blanche et aux yeux brillants. Une vieille dame de l'est du village, qui avait perdu son fils dévoré par le monstre, essaya de le persuader de fuir le Nian dans les montagnes. Le vieux monsieur éclata de rire, la main à la barbe : "Si Madame me permet de rester une nuit chez vous, je chasserai l'animal. Donnez moi simplement du papier rouge et des bambous".

A minuit, le Nian entra dans le village. S'apercevant que la maison de la vieille dame est particulièrement éclairée, l'animal se jeta sur la maison en poussant un cri sauvage. La maison était ornée de papiers rouges collés à la porte. Près de la porte, tout d'un coup s'élevèrent des sons pif ! paf ! dans la cour. Des bambous allumés crépitaient ! Pris de frissons des pieds à la tête, l'animal se sauva à toutes jambes. En effet, le Nian a peur du rouge, des flammes et des détonations. Le vieil homme disparut dans un nuage. Il était en réalité un envoyé de l'Empereur de Jade...

Le lendemain, 1er jour de l'année, les réfugiés rentrèrent au village. Voyant que tout était intact, ils se précipitèrent vers la maison de la vieille dame et ils virent des papiers rouges à la porte, des bouts de bambous qui émettaient encore des sons pif ! paf ! dans la cour et quelques bouts de bougies encore en train de brûler dans la maison ...

Fous de joie, les villageois changèrent d'habit et de chapeau pour célébrer l'avènement du bon augure et allèrent présenter leurs vœux à leurs parents et amis. L'affaire fut rapidement connue dans les villages voisins. On connaît ainsi la façon de chasser le Nian.

Désormais, une fois à la veille du Nouvel An, toutes les familles collent des papiers rouges parallèles à la porte, tirent des pétards, allument des bougies toute la nuit et



年兽, le monstre Nian, est aujourd'hui un personnage de jeu vidéo.

Olivier Do-Khac

## Le saviez-vous ?

Le mot "年" *nian*, "année" est le même que le nom du monstre.

过年 *guo nian* veut dire "passer le Nouvel an", mais aussi "traverser le Nian". Autrefois les gens avaient peur de changer d'année, puis ils ont vu qu'avec des rites, ça se passe bien.



## La Chine aime construire des murs... Aïe !

La Grande muraille de Chine

La Grande muraille de Chine (长城 "le long rempart") est un immense ensemble de fortifications militaires chinoises détruit puis reconstruit plusieurs fois au même endroit entre le III<sup>ème</sup> siècle av. J.C. et le XVII<sup>ème</sup> siècle. Elle servait à défendre la frontière nord de la Chine contre les envahisseurs. C'est la plus grande surface architecturale jamais construite, elle est classée au patrimoine mondial de l'UNESCO.

**Quelle est la longueur de la Grande muraille de Chine ?**

Environ 6 000 km.

**Quelle est sa largeur et sa hauteur ?**

Entre 5 à 17 mètres de haut pour 5 à 7 mètres de large.

**Pourquoi avoir construit la Grande muraille ?**

Le but initiale de la Grande muraille était de protéger la frontière nord de la Chine contre les envahisseurs.

**Elle est visible depuis l'espace, mythe ou réalité ?**

Eh bien c'est un mythe, car sa largeur n'est pas suffisante, il faudrait que l'édifice mesure environ 33 mètres de large pour être visible depuis l'espace. Cependant vu de l'espace on peut deviner l'ombre de la grande muraille à l'aube comme au crépuscule lorsque le temps est clair.

*Ambre Berta*



## La Cité Interdite... ne l'est plus

La Cité interdite, de son nom complet La Cité pourpre interdite, en chinois 紫禁城 (en pinyin Zǐjìnchéng), a été construite au XVe siècle, sous le règne de Yongle, 3<sup>ème</sup> empereur de la dynastie Ming.

Son nom vient du fait que, quand les empereurs régnaient encore en Chine, elle était interdite au peuple. Seule la famille de l'empereur et ses serviteurs pouvaient y entrer.

Elle se trouve en Chine, précisément à Pékin, en plein milieu de la capitale.

Elle s'étend sur une immense superficie de 72 hectares.

Elle compte 8704 pièces, mais une légende disait qu'elle possédait 9999 pièces car seules leurs divinités avaient le droit de construire un palais contenant 10 000 pièces. L'empereur a donc essayé de se rapprocher aussi près que possible de la perfection.

Chez les Chinois, le chiffre 9 est symbole de longévité, et le nombre 10 000 représente symboliquement « une infinité indénombrable »

Entre 1420 et 1911, vingt-quatre empereurs y ont vécu.

Mais les trésors des empereurs se trouvent à présent à Taiwan.

La Cité interdite est de nos jours un musée très visité.

*Tiphaine Guinamant*

## Made in China: encore longtemps ?

“Fabriqué en Chine” : trois mots devenus monnaie courante dans notre vie quotidienne. Votre téléphone, votre ordinateur, vos chaussures, votre lampe, tout est “Made in China”. Les ouvriers chinois, dans leur majorité, ne sont pas sous-payés comme on pourrait le penser. Ils sont plus de 150 millions à travailler dans les usines. Souvent ils assemblent des éléments qui viennent de l'étranger, et le produit fini est exporté, avec la mention “Made in China”. Les marques et les propriétaires sont étrangers. Mais aujourd'hui, la Chine essaie de faire des produits “Made by China”, avec des marques chinoises de qualité, comme le géant de l'électroménager Haier.

La Chine est déjà la 2ème puissance économique mondiale. C'est l'un des pays les plus importants de la planète, avec une population de près d'1 milliard et demi de personnes. Il est donc logique de trouver dans le commerce de nombreux produits fabriqués par ce grand pays, d'autant qu'ils sont moins chers que ceux faits en Europe ou aux USA les salaires étant plus bas. Mais le coût moyen de la main d'œuvre en Chine s'approche de la moitié du coût moyen aux États-Unis, et il progresse en moyenne de 20% par an (source : Boston Consulting Group). Bientôt, cela sera le même prix pour faire fabriquer aux États-Unis ou en Chine.

### Les ouvriers chinois remplacés par des robots ?

10.000 robots sont en train d'être mis en place dans les monstrueuses usines chinoises de Foxconn. Il y a quelques mois, Terry Gou le PDG du groupe se vantait que les *Foxbots* déjà déployés dans les usines, pouvaient construire 30 000 appareils par robot et par an.

C'est que les critiques de violation des droits de l'homme, des ouvriers qui se suicident, qui refusent de travailler plus de 12 heures par jours et qui réclament des augmentations de salaires Foxconn a clairement annoncé son intention de remplacer 1 million d'ouvriers par 1 million de robots dans ses usines. Soit l'écrasante majorité des employés de l'entreprise qui en compte environ 1 300 000.



### Une page d'Histoire...

## Le Grand bond en avant : catastrophe naturelle ou humaine ?

La Chine a connu beaucoup de catastrophes au cours de sa longue Histoire. Elle en a tiré les leçons et a fait preuve d'ingéniosité et de solidarité, pour surmonter les difficultés.

Pourquoi les chinois ont-ils des difficultés particulières ?

À cheval sur deux plaques tectoniques, la Chine connaît de nombreux tremblements de terre, tsunamis. Il y a également régulièrement des typhons et de terribles inondations.

Mais il y a aussi des catastrophes humaines. Exemples : guerres, réchauffement climatique, pollution, décisions politiques.

Parmi ces dernières catastrophes, l'une a en particulier marqué les esprits. Il s'agit de: La famine du Grand bond en avant.

### De quoi s'agit-il ?

La grande famine chinoise, également appelée “Les Trois Années de Catastrophes Naturelles”, fait référence aux années de 1958 à 1961 dans la République Populaire de Chine, période durant laquelle la famine a sévi très sévèrement. Selon les statistiques gouvernementales et les recherches, il y a eu entre 15 et 55 millions de morts (!) causées par ce triste épisode durant ces années. Le Grand bond en avant était censé être un plan révolutionnaire d'agriculture et d'industrialisation rapide. Trop rapide.

Une vieille histoire proverbiale chinoise dit:

*“Un paysan voulut faire grandir ses cultures plus vite.*

*Une nuit il alla dans son champ et les tira très fort.*

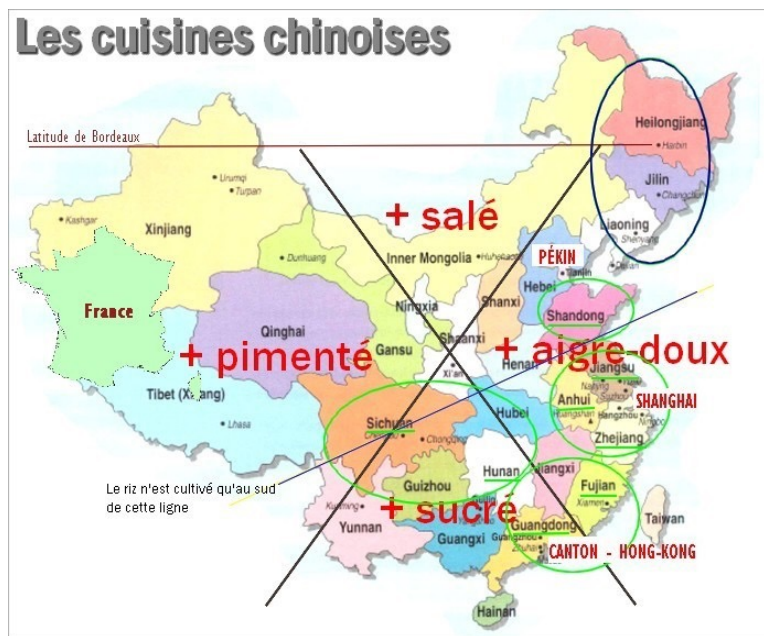
*Le lendemain, elles étaient toutes flétries”.*

Jusqu'au début des années 1980, la position officielle du gouvernement fut de dire que la famine était principalement due aux désastres naturels. Mais la réalité était plus compliquée que ce que disaient les politiques chinois. Car les chercheurs étrangers étaient généralement d'accord pour affirmer que c'était tout autant la faute des changements massifs politiques entraînés par la politique du « Grand Bond en Avant ». Depuis les années 1980, la Chine a fini par reconnaître les causes et par assumer le rôle important des erreurs politiques dans ce désastre. On a déclaré que celui-ci était dû à 35% aux causes naturelles et à 65% aux erreurs de gestion du pays, pour préserver l'image de Mao. Aujourd'hui, l'approvisionnement stable en nourriture est une des priorités du pays.

Lohan Bennefla-Paris



Affiche de propagande du Grand bond en avant: ouvriers comme paysans semblent portés par les flots, alors qu'un militaire chevauche une fusée.



## Cuisine chinoise: un art pluriel

La cuisine chinoise est très variée, à l'échelle d'un pays qui est grand comme un continent. En fait, il faudrait parler *des* cuisines chinoises. Il y a 4 grands types, et de nombreux sous-types de cuisines. La séparation la plus importante est la *ligne du riz*: au nord on cultive du blé et au sud du riz. Ainsi, au nord des raviolis de blé cuit dans l'eau; au sud des raviolis de pâtes de riz cuit à la vapeur. La capitale du ravioli est Xi'an; c'est là où il y a le plus de variétés.

**Chacun ses saveurs, mais on mange dans le même plat**

La cuisine à l'ouest est très épicée, en particulier celle du Sichuan. Au sud la cuisine cantonnaise est la reine des soupes et raviolis-bouchée vapeur (dim sum).

Au nord-est, la spécialité de la cuisine pékinoise est le Canard laqué où on ne sert que la peau grillée en début de repas, puis absolument toutes les parties du canard.

Au nord, pays très froid, la marmite mongole permet de cuire les aliments dans du bouillon posé sur la table, où chacun se sert.

Une spécialité de Shanghai est les petites brioches remplies de viande et de bouillon, ainsi que le crabe poilu, très cher.

Anatole Dumas

## Manger des baguettes ou... avec des baguettes ?

Les Chinois mangent avec des baguettes. C'est d'ailleurs une invention chinoise

Pourquoi pas des fourchettes ?

Les fourchettes et les couteaux existent en Chine depuis très longtemps mais on ne s'en sert qu'en cuisine, et si un Chinois voit un gros morceau de viande pas découpé on dira que c'est le cuisinier qui n'a pas fini son travail. On utilise par contre les cuillères pour les soupes, pour servir et pour éviter les grosses gouttes en mangeant.

**Quels sont les signes de politesse ?**

Ne jamais pointer une personne avec ses baguettes

Ne jamais planter ses baguettes dans son bol de riz (c'est un signe funèbre)

Ne pas taper son bol avec ses baguettes (les mendiants font ça)

Quand on a fini on pose ses baguettes alignées (pas croisées) sur son bol, si on n'a pas fini, on les pose à côté.

On sert son voisin d'une belle bouchée pour montrer notre amitié.

**Comment manger sans couteau ?**

Les plats sont déjà tous découpés et on place tout en même temps sur la table et chacun se sert. C'est convivial.

Depuis combien de temps mangent-ils avec des baguettes ?

Les Chinois mangent avec des baguettes depuis environ 3500 ans et il y a plein de légendes associées. Environ 2 milliards de personnes mangent chaque jour avec des baguettes dans le monde. (C'est énorme).

Chloé Mauger





Une ancienne boussole chinoise

## Les Chinois ne perdent pas le Nord !

Les inventions chinoises

La Chine est une civilisation à l'origine de nombreuses inventions qui nous sont encore très utiles aujourd'hui.

Pensez-vous les connaître ?

Les "Quatre grandes inventions" comme on les appelle là-bas sont:

Le papier, l'imprimerie, la poudre à canon, la boussole.

### La Boussole

Appelée également "Luo Pan" date du IV<sup>ème</sup> siècle avant J.C (environ). Elle servit d'abord à pratiquer la géomancie (art de construire des bâtiments en accord avec la nature).

Pour fonctionner, la boussole se sert du magnétisme de la Terre, c'est pour ça qu'elle n'indique pas les pôles géographiques, mais magnétiques.

En Chine, elle pointe le Sud.

### La poudre à canon

La poudre à canon fut inventée vers 850 après J.C par des alchimistes chinois en quête de l'immortalité. Le premier usage de cette poudre fut la confection de feux d'artifices. Ce ne fut qu'après la mise au point des roquettes que les premiers canons (invention chinoise) virent le jour. Aux côtés des fusils, mines et autres fusées d'alerte.

La formule de base de cette poudre est la suivante :

charbon + soufre + salpêtre = explosion

**Quelques autres inventions:** le gouvernail, le cerf-volant, le sismographe, la porcelaine, les puits de forage, la brosse à dents, les lunettes de soleil, la roue à aube, la brouette (et la brouette à voile), les rames, le papier toilette, la porcelaine, le parapluie, la vaccination, les examens pour la fonction publique ouverts à tous (vers 600), l'acupuncture, les étriers, le séismographe, les automates, la domestication des poissons rouges, le raffinage du pétrole, etc. etc. etc.

Julien Pannier

## Un très bon numéro

Les chiffres chinois ont une signification cachée, à cause de leur prononciation. Voici quelques exemples (il y en a plein d'autres)

- 0 : "toi"
- 1: "vouloir"
- 2: aimer, ou enfant
- 3: la vie
- 4 est le pire, il signifie la mort
- 5 : "moi", ou : "sanglot"
- 6 : "aller bien"
- 7 "manger" ou "femme" ou "aller"
- 8 est le chiffre préféré des chinois il signifie la richesse, le développement
- 9 est le chiffre de la longévité

On les utilise pour faire des phrases en SMS:

520: Je t'aime

517: Je veux manger

555: sniff sniff, je pleure

740: vas mourir

Des numéros de téléphone peuvent coûter très cher, comme 99880668 (on serait prêt à se battre pour l'avoir), d'autres sont gratuits comme 44555014

Le 13, par contre, est plutôt porte bonheur: "vouloir la vie"

Olivier Do-Khac



Les feux d'artifice, une invention chinoise